

# LA PRENSA LIBRE

Diario de la Tarde

DIRECTOR, ALFREDO GREÑAS



AÑO XXI

San José, Costa Rica, A. C., lunes 11 de abril de 1910

NUMERO 6,691

## LA PRENSA LIBRE

DIRECTOR, Alfredo Greñas

### CONDICIONES

Suscripción mensual..... \$ 1-00  
 Por semestre anticipado..... 5-50  
 Por año, anticipado..... 10-00  
 Comunicados, por columna..... 20-00

No se venden números sueltos.  
 Avisos, precio convencional. Cuando no haya convenio expreso, se cobrará a 50 céntimos de colón el centímetro lineal de columna, por cada inserción. *Grandes rebajas para avisos por trimestres, semestres y años.*

### OPICINAS

Calle 2 norte, 125 varas al norte de la Oficina telegráfica.  
 APARTADO DE CORREOS. Número 15

## JOSE MENDEZ CHAVEZ

Agente circulador y rotulador

—DE—

Tarjetas mortuorias y matrimoniales

SAN JOSE DE COSTA RICA.—5ª AV. N. O. +

## DR. K. JIMENEZ NUÑEZ,

MÉDICO-CIRUJANO

## DR. JOSE J. JIMENEZ NUÑEZ

CIRUJANO-DENTISTA

### OFICINA

Antiguo despacho del finado Dr. Gerardo Jiménez

7ª AVENIDA, FRENTE A CATEDRAL

## LINEA DE VAPORES DE LA UNITED FRUIT COMPANY

La United Fruit Company ofrece a sus viajeros un servicio sin rival entre Puerto Limón y los puntos que abajo se expresan: Vapores "CARTAGO", "PARISMINA", "H. R. E. L." de 5,000 toneladas cada uno, harán servicio de cabotaje así: Entre Limón, y Bocas del Toro Panamá, todos los martes a las 9 p. m. Entre Limón y New Orleans, con escala en Puerto Barrios, Guatemala, y Belize, Honduras, cada viernes en la noche.

Vapores "LIMON", "SAN JOSE", y "ESPARTA" de 3,300 toneladas cada uno. Servicio semanal entre Limón y Boston; salen de Limón los domingos en la madrugada.

NOTA. Los pasajeros deben presentarse a la Oficina del Consulado Americano en San José o Limón, tres días con anticipación para embarcarse para New Orleans ó Mobile, a fin de obtener una constancia de haber permanecido en estos lugares durante dichos tres días.

Par. más informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company en San José ó Limón y a los Subagentes Señores Sasso y Pirie, San José

E. J. HITCHCOCK, Administrador.

## LINEA

## Hamburguesa - Americana

### DE VIGOR LA

#### Itinerario para abril y mayo

Prinz Joachim	11 abril
Siberia	18 abril
Prinz August Wilhelm	25 abril
Sarnia	2 mayo
Prinz Joachim	9 mayo
Siberia	16 mayo
Prinz August Wilhelm	23 mayo
Sarnia	30 mayo

Esta es la vía más rápida para la exportación de café. El café consignado por esta LINEA ATLAS será entregado en Londres en el término de 21 a 25 días. Hay vapor cada dos semanas por Kingston.

Todos los vapores tienen camarotes y médicos.

Para más detalles diríjase a las oficinas en San José ó Limón.

JOHN M. KEITH,

Agente general.

## BOTICA ORIENTAL

Esquina de la 1ª Avenida y Calle 6ª

FRENTE AL MERCADO

## Compañía General Trasatlántica Francesa

El vapor MARTINIQUE saldrá de puerto Limón para Europa el día 17 de marzo de 1910, con escala en Colón, Puerto Colombia, Puerto Cabello, LA GUAYRA, CARUPANO, TRINIDAD, FORT DE FRANCE, BASSE TERRE, POINTE A PITRE, SANTANDER, BORDEAUX y EL HAVRE. Toma carga y pasajeros para Europa y los puertos de su itinerario.

Valor del pasaje en 1ª clase.....	F. 800.00
" " " " 2ª clase.....	650.00
" " " " 3ª clase.....	400.00
Camarotes de lujo para dos pasajeros.....	3.000.00
" " familia para dos pasajeros.....	2.400.00

Tomando billete de ida y vuelta con privilegio por un año, se hace una rebaja de 25%. A toda familia que pague el valor de 4 pasajes, comprendidos los criados en esta concesión, se les hará un descuento de 15%. El servicio en estos vapores es immejorable, los camarotes son amplios, cómodos y elegantes. La comida es variada y de primera, se sirve vino blanco y tinto a discreción.

FELIPE J. ALVARADO & Co.

## Compañía Trasatlántica Española

(ANTES DE ANTONIO LOPEZ & Cª)

Servicio entre GENOVA y PUERTO LIMON. Vapores rápidos con todas las comodidades modernas, buen trato, excelente mesa y todo el confort apetecible. El vapor

— BUENOS AIRES —

de 5,205 toneladas, llegará el día 6 del 8 de abril a Puerto Limón saliendo el mismo día para Colón, Puerto Colombia, Caracas, Puerto Cabello, La Guayra, San Juan de Puerto Rico, Tenerife, Cádiz, Barcelona, Marsella y Génova.

Frecuencia de pasaje a Canarias, Océano, Barcelona, Marsella y Génova

1ª clase 1ª categoría.....	\$ 170-00
1ª — 2ª —.....	150-00
1ª — 3ª —.....	140-00
2ª —.....	110-00
3ª — preferente.....	70-00
3ª — ordinaria.....	40-00

15 por ciento de rebaja en 1ª y 2ª a las familias que tomen más de 4 pasajes enteros.

25 por ciento de rebaja en pasajes de ida y vuelta, valederos por un año. Para más informes diríjase a

A. COLLADO, AGENTE.

## ELDERS & FYFFES Lid.

### LINEA DIRECTA DE VAPORES

ENTRE PUERTO LIMÓN (COSTA RICA) Y BRISTOL (INGLATERRA)

Los vapores de esta línea hacen la travesía de Puerto Limón a Bristol en 17 días. Salen de Limón cada quincena.

Pasaje de 1ª a Bristol..... £ 20

" " ida y vuelta..... " 38

A las familias que tomen 4 pasajes enteros se les concede una rebaja del 10 por 100.

Para informes diríjase a las Oficinas de la United Fruit Company en San José ó en Limón, y a los sub-agentes, Sasso & Pirie, San José.

E. J. HITCHCOCK,

Administrador.

20 de mayo 1909.

## Tienda de novedades

— DE —

## MANUEL ROMERO

### NOVEDAD!

La que da la primera nota de la moda y del buen gusto.  
 La que da verdaderas novedades.  
 La que une lo elegante a lo útil.  
 La que pone los precios más bajos, en relación con la buena calidad de sus artículos.  
 La que día a día aumenta el prestigio de que goza y gana más favor en el público.

SOBRETODOS PARA SENORAS

CORTES PARA VESTIDOS :::

TODO DE LAS ULTIMAS MODAS DE PARIS

## EL ESPEJO

Fábrica de Espejos, Lunas y Cuadros

J. Pereira y Compañía

CALLE 6ª N. (AL LADO DE LA BOTICA DE LA FE)

++ Apartado 461—SAN JOSE ++

Surtido completo de espejos nuevos que se venden a mitad de precio. Se componen espejos manchados y se arreglan marcos. Se matan y taladran cristales.

Trabajo Garantizado

## HOTEL COLOMBIA

¿Sabe Ud. cuál es el hotel más céntrico, el de más elegantes habitaciones altas, el que cuenta con suculenta mesa, espléndidos baños de aspersión, es decir, el que reúne todo el confort necesario en Puntarenas?

Es el Hotel Colombia, situado frente al Parque Victoria.

Precios al alcance de todos !!

Diríjase a su propietario,

SEBASTIAN PACHON M

## Northern Railway Company

Esta Compañía avisa al público de los siguientes cambios en su Itinerario, que principiará a regir, el día 4 de abril de 1910:

Los trenes directos entre San José y Limón, se correrán también los domingos. El tren No. 1 que ahora sale de Limón a las 10.30 a. m., y llega a San José a las 5.02 p. m., en lo sucesivo saldrá de Limón a las 10 a. m. y llegará a San José a las 4.15 p. m.

El tren local para el Este, que sale de San José a las 7 a. m., saldrá a las 6 a. m. y el mismo tren saldrá de Limón a las 6 a. m. en vez de las 6.15 a. m. El tren de la mañana de Alajuela, saldrá de esa estación a las 6.30 a. m. en vez de las 7 a. m., y, de regreso, saldrá de San José a las 8.15 a. m.

El tren de la mañana, saldrá de Cartago a las 7.05 a. m. en vez de las 7.15 a. m.

El tren que sale los sábados, de San José para Alajuela a las 2 p. m. ha sido anulado.

Como en lo sucesivo se correrán trenes directos entre Limón y San José los domingos, los trenes Nos. 1, 7 y 10 que se corrían ese día han sido anulados.

El tren para la Línea Vieja, saldrá de Siquirres a las 2.30 p. m. en vez de las 2.55 p. m.

El tren de los domingos para Paraíso, se correrá hasta Juan Viñas, saliendo de Cartago a las 11 a. m.

El servicio a los ramales de Cairo é Indiana, que solamente se hacía los sábados, también se hará los miércoles.

El tren a Río Banano, que sale de Limón a las 7 a. m., saldrá a las 6.15 a. m. corriendo los sábados hasta Bananito.

W. E. MULLINS.

Gerente General.

## CUENTO DIARIO

### LA CATASTROFE

—¿Se va usted?—me dijo el enfermo.

—No tengo más remedio. Me ve obligado a estar en Marsella el lunes por la mañana. Tomaré esta tarde en la estación de Lyon el tren de las diez y cincuenta. Es un buen tren. Usted debe de conocerlo puesto que, si no me engaño, fué usted empleado en P. L. M.

El enfermo se puso pálido y murmuró:

—¡Ya lo creo que lo conozco!

¡Nadie lo conoce mejor que yo! Indudablemente el recuerdo de su antigua profesión de maquinista le había enternecido hondamente, pues rodaron por sus mejillas abundantes lágrimas.

—Me va usted a hacer un favor,—dijo el pobre parálitico.— Tome usted el tren que yo voy a coger en tal de que no sea a las diez y cincuenta.

(pasa a la tercera página)

## Cervecería Traube

Fábrica de Cerveza y Aguas gaseosas

En esta Fábrica, la más grande del país, se elaboran los siguientes artículos:

GERVEZAS { Negra "Marca Estrella", Lager Bier, Doble.  
 { Sencilla (blanca y negra)

REFRESCOS { Cream Soda, Zarzaparrilla, Limonada, Kola  
 { la y Ginger-Allé.

Especialidad de la casa:

"KOLA DOBLE" y "KOLA CHAM"



## El Cometa Halley

Desde mediados del mes de marzo p. p. este cometa se encuentra, visto desde la Tierra, en la vecindad inmediata del sol y ha quedado invisible durante varias semanas, porque su débil brillo ha desaparecido enteramente en la luz del crepúsculo. El día 25 del mes pasado se encontró casi exactamente detrás del sol, visto desde aquí, y hoy está alejándose de él hacia el Oeste, de modo que se pone antes del Sol y, por la mañana, sale del horizonte Este como una hora antes de salir el Sol.

Es, pues, inútil buscar el astro en la tarde ó durante la noche; quien tenga deseos de verlo, tendrá forzosamente que madrugar y vigilar el HORIZONTE ESTE antes de las 5 a. m.

Como el horizonte oriental es tan extenso, se debe saber en qué punto hay que fijar la atención para descubrir el cometa, el cual no está bastante brillante para saltar á la vista así no más.

La posición del cometa entre las estrellas.

El adjunto mapa representa la región del cielo estrellado donde se ha de encontrar el cometa durante el mes de abril y á principios de mayo. La orilla inferior del dibujo representa la línea del HORIZONTE ESTE, y el punto E es el PUNTO ESTE; todas las estrellas del dibujo (representadas por puntitos más ó menos grandes según su brillo) se encuentran, pues, CERCA DE ESE HORIZONTE del cielo, algo á la izquierda del punto Este, y son visibles á LAS 5 DE LA MAÑANA.

Hacia la izquierda del dibujo se ven cuatro estrellas grandes, *alfa*, *beta*, *gamma* y *mu*, que forman las esquinas de un gran cuadrado en cuyo centro he puesto la letra C; estas forman lo que se llama el Cuadrado de Pegaso.

A la derecha del Cuadrado, y al rededor de la letra P, se encuentran unas estrellas menos brillantes que forman entre sí una figura ovalada, casi circular; estas, como las demás estrellas vecinas, pertenecen á la constelación de Piscis.

Las estrellas que nos ayudarán á encontrar la posición del cometa se hallan entre el cuadrado C y el óvalo P.

Fijémonos en la dos estrellitas que se ven aisladas, sin vecinas, las cuales pudieran confundirse, á la derecha del lado *alfa-gamma* del Cuadrado. Más abajo, y algo hacia la derecha, la estrella *b* y en la prolongación de la línea *a b* notemos *omega* de Piscis.

Pues bien, á la izquierda de *omega*, en la cuarta parte de la recta que une esta estrella con *gamma*, se encuentra el cometa Halley, "H" durante esta semana y durante todo este mes casi no se moverá de este lugar.

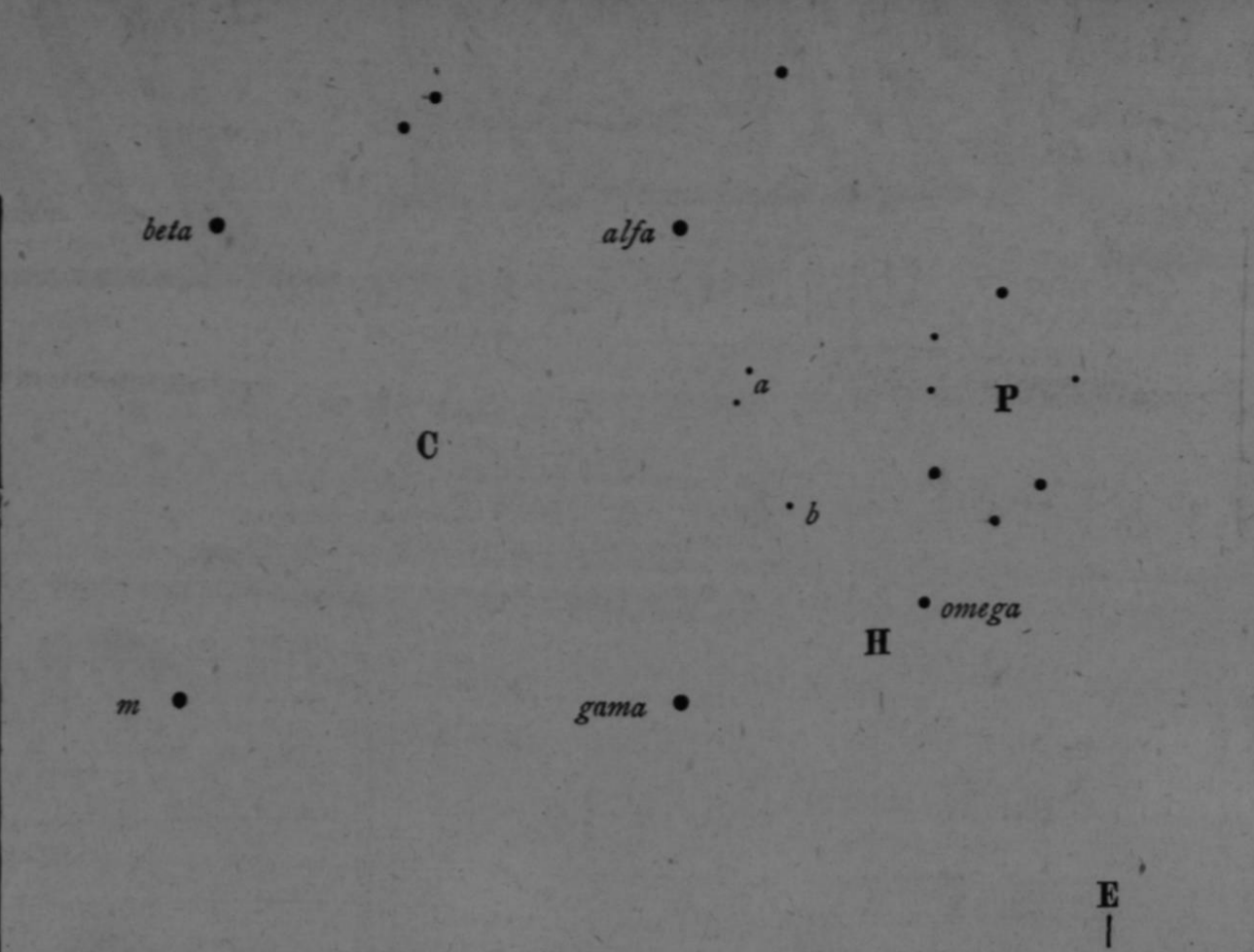
La observación del cometa. Para encontrar el cometa á la madrugada, el observador puede utilizar el mapa adjunto, tomando las mismas precauciones que he indicado al publicar un mapa de estrellas en "La Prensa Libre" del día 25 de febrero p. p.

A las 4 a. m. próximamente salen las estrellas *alfa* y *beta* del Cuadrado; á las 5 a. m. sale *omega* y casi en el mismo momento el cometa. Como el horizonte raras veces está completamente despejado, el astro es visible algo más tarde que á la hora indicada, pues habrá que esperar que se levante sobre las impurezas con que está cargado el aire cerca del horizonte.

Tómese en cuenta la circunstancia de que las horas indicadas son válidas para el día lunes 11 de abril. En cada mañana subsiguiente tanto las estrellas en referencia como el cometa saldrán con CUATRO MINUTOS DE ANTECIPACIÓN, de modo que, p. ej., el día sábado de esta semana el astro saldrá á las 4 40 a. m. La primera observación del cometa en la madrugada.

Desde hace algunos días estaba vigilando la primera aparición del cometa en la madrugada; pero ni una sola vez el horizonte Este se encontró en estado favorable.

Hoy, 10 de abril, el horizonte se vió de una claridad excepcional; y á las cuatro y media de la mañana mi hijo Fernando se encontró ya conmigo en el techo de la casa, ambos provistos de gemelos. Ya estaban visibles y bastante elevadas sobre el horizonte las estrellas *alfa* y *beta* del Cuadrado y las estrellas *a* y *b*.



A las 5 y 10 a. m. vimos muy cerca del horizonte (sobre la falda Sur del Irazú) la estrella *omega*, é inmediatamente después tuvimos la suerte de notar, los dos en el mismo instante, el cometa Halley. Pocos minutos más tarde su brillo desapareció en la claridad del crepúsculo.

### El aspecto del cometa

Cuando hace varias semanas, el cometa desapareció en los rayos del Sol en el occidente, su aspecto era el de una neblina muy débil, visto con los gemelos, con una condensación central más brillante. En la misma forma lo vi esta mañana, pero toda la neblina era mucho más visible en los gemelos, y creo que dentro de pocos días, cuando el astro se encuentre algo más elevado, á las 5 a. m. no habrá dificultad alguna en verlo á la simple vista.

No estoy seguro de haberle visto cola. Pero, si hemos notado que la cabeza del cometa aparecía bien limitada del lado inferior mientras que del lado opuesto no pudimos apercibir un límite bien definido. Más seguridad sobre este punto podrá obtenerse, sin duda, dentro de pocos días.

San José, 10 de abril de 1910  
J. RUDIN

Esta mañana desde las 4½ tenía listo el telescopio para observar. El cometa salió poco antes de las cinco y se presentó en el instrumento muchísimo más brillante que en la época de su desaparición en el mes de marzo. No pude distinguir traza de cola. Se ve á simple vista sin dificultad como una estrella fija parecida á *Omega*.

El astro quedó visible en el telescopio hasta las 5.40 a. m., es decir, hasta poco antes de salir el Sol.

11 de abril de 1910  
J. RUDIN

**Para mañana, CUESTIONES AGRICOLAS, por don J. E. van der Laet, contestación á don Juan Kumpel.**

**Para pasado mañana, BEVENONS A NOS MOUTONS (Volvamos á nuestros carneros, por don Federico Peralta.**

**Cables de ayer**

Escuadra americana en viaje á Argentina

Washington, 9.—Hoy salió de Hampton Raads con destino á Buenos Aires, el navío de guerra "Montana" llevando á su bordo al General Lonard Wood y señor, al señor Pioter y al contra-

almirante Starcoon, jefe de la escuadra compuesta del "Montana," North Carolina Tennessee, South Dakota y Chester.

### Banquete á Kitchener

San Francisco, 9.—El Contra Almirante Sebree obsequió con un banquete á Lord Kitchener. Asistieron el General Thoms Barry, Contra Almirante Files Harber, Gobernador James Fillette y otros personajes. Gillette presentó á Kitchener á los concurrentes llamándolo el más grande General de cualesquier ejército del mundo. Kitchener contestó con característica brevedad. Explicó su aprecio del almirante Lebreay; felicitó á la ciudad de San Francisco por la rápida rehabilitación de la ciudad, después del terremoto é incendio.

Enviado católico al Congreso Panamericano

Washington, 9.—El Presidente ha nombrado al Padre Charles Warrencussier, Doctor de Filosofía del bureau de la misión católica de Indiana, para representar al instituto Smith sonriano y universidades católicas americanas, al Congreso Pan Americanistas de Buenos Aires.

### Choque de trenes

Atica, 9.—Cerca de Konué, dos trenes de carga se estropearon. Los vagones cayeron sobre los rieles paralelos; sobrevino un expreso que se descarriló, resultando un muerto y veinte heridos.

### Nuevo navío

Greenock, 9.—En presencia de 20 mil personas lanzóse al agua el navío Colossus de 22,500 toneladas, 545 pies eslora, 25,000 caballos de fuerza, 10 cañones de 12 pulgadas, 16 de 4 pulgadas. Colocóse la quilla en julio de 1909.

La huelga de constructores

### Fracasan los mediadores

Berlín, 9.—Fracasaron los esfuerzos del Ministro del interior de mediar entre patronos y operarios de la industria de constructores. Los patronos rechazaron las propuestas que les sometió la comisión conciliadora.

Desafío entre

### White y Gral. Kuropatkin

Petesburgo, 9.—En discurso que pronunció recientemente Witte dijo que los Jefes militares modernos rusos, carecen de valor moral pues están dispuestos á culpar á otros por sus propias faltas. Kuropatkin lo tomó como referencia personal y desafió al autor; nombráronse padrinos. Después Witte dio una explicación expresando pesar de que un general como Kuropatkin pudiera creer que la frase se refiriese á él. Así arregóse el incidente.

**Destroyer que navega 41 millas por hora**

Washington, 9.—Concluyeron los ensayos en el Golfo de Méjico del destroyer Reid. En una carrera de 4 horas alcanzó una velocidad de 41 millas por hora. Esto constituye el record.

**Por demasiado lujo Quiebra de un gran café**

New York, 9.—Cerróse el lujoso café del Opera de la calle 42 que se abrió bombásticamente hace 4 meses. Admitíase solamente á parroquianos vestidos de traje de etiqueta. Lo dirigió Enry Pieuger, ex gerente del 7 hotel Lavooy de Londres. Tenía sueldo de 50 mil dollars. El capital del café fue de 600 mil dollars. Todo esto se gastó en arreglo del edificio y amueblaje, quedando además un déficit de cien mil dollars.

**Doña Julieta de Mc. Grigor**

Para Estados Unidos partirá mañana esta escritora portorriqueña, esposa del señor Ingeniero en Jefe de la United Fruit Co., y quien por más de seis años ha residido en esta ciudad.

La señora de Mc. Grigor se ha dado á conocer entre nosotros como escritora valiente y de rica imaginación, y en el círculo de sus relacionados se ha hecho querer por sus bellas prendas personales y por su cultura, así como por la dedicación y empeño que pone en servir á los amigos y por su espíritu caritativo, ajeno á toda ostentación y publicidad.

La señora de Mc. Grigor, si como escritora es briosa y atrevida, é irreductible en sus ideas, como mujer es delicada y tierna; su alma se agita y entusiasmo por todo lo noble, su corazón se conmueve ante toda desgracia; puede decirse de ella que hay dos naturalezas en ese delicado organismo: una varonil y potente, y otra, la femenina, rica así en gracias como en delicados sentimientos.

Doña Julieta permanecerá en Estados Unidos hasta que sus niños adquieran el dominio del idioma inglés.

Que lleve la señora de Mc. Grigor feliz viaje, y quiera regresar á esta tierra en donde ha sembrado afectos.

## Himeneo

Unidos con ese lazo invisible pero que no hay poder humano capaz de desatarlo, lazo de flores y de ilusiones, el dulce lazo de un amor verdadero, seguirán de hoy más el camino de la vida María Cristina Echeverría y Eduardo Carrillo Castro, quienes recibieron en la noche del sábado, en la casa de don Juan Francisco Echeverría, la bendición nupcial.

La fiesta de boda salió muy lucida, y estuvo caracterizada por la exquisita galantería del señor Echeverría y la cultura de su señora esposa.

Que el buen Hado lleve siempre con viento bonacible y por aguas tranquilas en las que se refleja el cielo azul, la barca de los nuevos esposos.

### Ricardo Kriebel

dentista alemán

Entre don Federico Tinoco

**Combatiendo el cáncer por la electricidad**

Washington, 10.—El Presidente Taft ha enviado al Congreso un mensaje que podrá tener importantes resultados para el estudio de las causas del cáncer. El Presidente pide la apropiación de 50 mil dollars para llevar á cabo investigaciones de laboratorio. Agrega el mensaje recomendaciones del Secretario de Comercio y obras del comisionario de la pesquería y del doctor Gaylor, director del laboratorio de estado de New York. Dice Gaylor que el progreso, y tratamiento de enfermedades humanas reciben un auxilio maravilloso por el estudio de las mismas enfermedades en los animales.

Hay mucha razón para creer que la investigación del cáncer en los peces que frecuentemente son completamente destruidos por esta enfermedad arrojará luz sobre este terrible látigo de la raza humana.

Londres, 10.—En el hospital de cáncer de esta capital el doctor Massey de Chicago demostró la eficacia del tratamiento eléctrico para la cura del cáncer.

Massey perforó los tejidos cancerosos con tres agujas de zinc, cubiertas de mercurio y conectadas con una batería de mil amperes, muy pronto el cáncer se puso blanco y luego se arrugó, luego el médico atacó del mismo modo los enfermos cancerosos que ya habían comenzado á atacar los tejidos sanos, destruyéndolos del mismo modo y demostrando la eficacia de la corriente eléctrica para destruir el cáncer.

**Los restos de Nabuco llegan á Buenos Aires**

Río Janeiro, 9.—El navío de guerra North Carolina entró en el puerto á las 8 de la mañana. Numerosas embarcaciones lo encontraron en la rada exterior llevando los varios comites de recepción. Los restos de Nabuco se trasladaron al histórico galión Joao sexto tripulado por miembros de la sociedad por la abolición de la esclavitud. Una vez desembarcado se llevó al palacio Monroe, que estaba debidamente arreglado. El lunes efectuaránse los funerales en la Catedral de Candelaria. La lluvia impidió la manifestación popular que se había preparado.

**Otra faz del asunto Chileno-peruano**

Valparaíso, 10.—Guillermo Billinghurst, actual Alcalde de Lima que se halla ahora en Santiago, ha recibido credenciales del Gobierno peruano para negociar con Chile la cuestión de Tacna y Arica.

Las negociaciones se están llevando á cabo con la mayor reserva, pero se ha averiguado que el Perú propone la división del territorio de Perú, quedando con Tacna, y Chile con Arica.

La opinión pública rechaza por unanimidad este arreglo, pues se comprende que lo que propone el Perú con la esperanza de tener mano libre para aplastar al Ecuador.

Los diarios piden que el Gobierno exija al Perú al estricto cumplimiento del tratado de Ancón, sin desmembrar dicho territorio el cual fue cedido á Chile por el referido tratado dejando su última pertenencia á un plebiscito.

**MAS ACORAZADOS AMERICANOS**

Knox saldrá del Gabinete

Washington, 10.—La Cámara de diputados ha aprobado la construcción de dos acorazados. No obstante las negativas oficiales, persisten los rumores de que Knox, Macveagh, Dickinson, Baillanger y Hitchcock, se retirarán del Gabinete.

**Nuevos destroyers**

Glasgow, 10.—Ayer fue lanzado al agua en Dumbalton el destroyer "Yarra" que constituye

# LE LAROUSSE POUR TUOS

Nouveau Dictionnaire  
Encyclopédique  
2 VOLUMES

SOCIEDAD LIBRERA DE COSTA RICA

Calle del Correo, frente al Palacio



## HOTEL CENTRAL

Esquina de la Casa Presidencial

Comida esmerada

ALOJAMIENTOS COMODOS E HIGIENICOS

Propietarios: Castro y La Touche

## SE VENDE

Una hermosa casa esquinera, situada en el Barrio de Amón, con frente a la del señor don Emile Challe y a la del señor doctor Brgg. Háblese con el suscrito.

MANUEL A. SERRANO C.

## AVISO IMPORTANTE

Se necesitan peones, boyeros, haceros y labradores de madera, en Río Grande de Pirres una jornada de San José, vía San Ignacio y jornada y media distancia de Oroquieta, vía San Blas y Puriscal.

Se paga a peones un colón y comida por día y haceros y boyeros un colón veinticinco, también se labra por contrato. No se anticipa dinero, pero se paga cada quince días; en Río Grande mismo.

Hay trabajo para todo el año.

Puntarenas, marzo de 1910

FRANCISCO RUIN

## NEGOCIO PRODUCTIVO

Se vende un magnífico negocio, garantizado de poderse realizar e él cinco mil colones mensuales. Está establecido en la Urua y o componen: primero, carnicería, y luego, vinatería, taquilla, pulpería, un billar, y casas en donde están establecidos estos negocios.

Todo lo vendo ó lo arriendo por un tiempo largo. Para informes entienda en esta ciudad con

DOMINGO MONTOYA R.

25 varas al Norte de "La Tempestad"

## ¡Verdadera oportunidad!

Se vende un terreno de 1200 manzanas algo en potrero en el mejor clima fresco de la Línea Vieja, inmejorable para cría y engorde de ganado y agricultura. Precio de ocasión y buenas condiciones.

Para pormenores diríjase a la administración de este periódico.

## EL DELICIOSO QUESO A LA CREMA

tan favorablemente conocido de público está siempre de venta en la Botica Oriental, al precio de 25 céntimos el paquete.

## SE ALQUILA

el local que ocupó el DOCTOR URIBE en el alto de la BÓTICA ORIENTAL. No puede tener servicio de cocina. Precio \$ 75.00 al mes.

## UN REGALO

Escribanos enseguida mandándonos su dirección y la de algunos de sus amigos, y tendremos especial gusto en enviarle un número del periódico ilustrado "La Revista Universal" que se publica en esta ciudad.

F. GAUDIER

62 W. 93 rd. St.

Nueva York, U. S.

## SE ALQUILA

Una casa en el Barrio de Tournon, nueva, con baño y estilo moderno, a la orilla del tranvía, \$60.00. Informes en esta Imprenta.

## Lecciones de Francés

LECTURA Y LITERATURA

TRADUCCIONES

CARLOS GUTIERREZ U.

25 v. sur del Teatro.

## De administración

—Rogamos al señor José Vargas Porras cancele su cuenta de la Agencia que sirvió en Mata Redonda, y que tiene un saldo en su contra de \$ 11.25.

—A don Ramón Gamboa U. le agradeceremos cubrir los \$ 18 del saldo de su cuenta como agente que fue en San Rafael de Desamparados.

## Imprenta Greñas

para "Boston", y e "Parismina" para Bocas del Tor.

Pasado mañana sale el "Boudebrouk" para Nueva Orleans.

### Accidente

Ayer a las 6 p. m. chocó en la esquina del Imperial un coche con el automóvil de don Manuel Dengo, y contra lo que era de suponerse, el coche quedó ileso y el automóvil salió lesionado, habiéndosele doblado el eje de las ruedas delanteras, quedando imposibilitado para seguir funcionando.

Por fortuna, no hubo desgracia personal al que lamentar.

### Por los ganaderos

El Gobierno de Honduras ha rebajado el derecho de exportación del ganado vacuno a un peso por cabeza. El tipo de cambio de la moneda hondureña con relación al oro de Estados Unidos, es actualmente de 180 %.

### Fallecimiento

José Luis, el niño de los esposos Eladio Prado y Adriana Valverde de Prado, falleció esta tarde a las cuatro.

Enviamos el pésame a los afligidos esposos.

### Compañía de Opera

Probablemente no podrá venir la Compañía de Opera Italiana "Sigaldi del Villar", que trabaja actualmente en Panamá, pues el Teatro Nacional está ofrecido a la Compañía Fuentes, que debe llegar en breve.

Sería de sentirse que no pudieran salir de Operas, de la que el público está deseoso, ahora que tenemos cerca una Compañía buena, que desea visitarnos.

### Banquete a don Cleto

Varios amigos de don Cleto lo obsequiarán con un banquete, en la noche del 7 ó en la de 8 del entrante, dándole así honrosa despedida del Gobierno y como manifestación de simpatía y cariño. Asistirá don Ricardo Jiménez y serán invitados los Ministros de la nueva Administración.

Formen el Comité organizador del banquete, entre otros, don Juan Rafael Mata, don Chame Carranza y don Ricardo Pacheco.

### Cambio de empleados

Mucho se habla de cambio de empleados en la nueva administración, y no serán pocas las personas que estén acariando la idea de reemplazar a los que ocupan hoy buen puesto. Sin embargo, hemos oído también decir que pocos serán los empleados importantes que se cambian, y que, por lo menos quedarán en el lugar, la Administración de la Fábrica de licores, la de la Aduana Central, la del Ferrocarril al Pacífico, la de Correos y telégrafos, la Gobernación de San José y otros puestos codiciados.

### El cometa Halley

Los que desean el mapa del cielo con la marcha que ha seguido el Cometa Halley, dibujado por don Juan Rudin y publicado en este periódico en número de 25 de febrero último, y luego en hoja suelta, pueden pedirnoslo y lo enviaremos gratuitamente, pues aún conservamos ejemplares.

### Personales

De Tres Ríos, en donde pasaron una temporada, han regresado la señora Rita de Gómez y sus niñas.

—Para Limón partirá mañana a pasar unos días al lado de su esposa que se encuentra actualmente en ese Puerto, doña Luisa de Venegas.

—No se ha conseguido mejoría alguna en la enfermedad que padece el apreciable doctor Roncillo.

—Los esposos Carlos Herrera y Elena Calvo han parado su residencia a Tres Ríos.

### Compañía Fuentes

Esta compañía se embarcará en Corinto, Guatemala, para debutar en nuestro Teatro Nacional en la última decena del corriente. Viene compuesta del mismo personal artístico y trae los mismos elementos, decorados vestuariales, mobiliario etc.

El abono está abierto en la Puerta del Sol para diez funciones, al precio de dos colones por asiento tanto butacas como lunetas.

El repertorio será completamente variado al anterior y no se repetirá ninguna obra.

### Carnes americanas

La casa Swift Co. de Estados Unidos, piensa establecer una sucursal para la venta de sus artículos, carnes y latas.

## Misa solemne en acción de gracias

El jueves 14 del corriente, a las 9 de la mañana habrá una misa en la Catedral, en acción de gracias por haber salido bien de un peligroso accidente doña Julia Alvarez de Núñez.

Se invita a los amigos.

## Banco Comercial de Costa Rica

### Tipos de cambio

	Vista
Londres.....	110 0/10
N. York.....	115 1/2
S. Francisco.....	115 1/2
N. Orleans.....	115 1/2
París.....	109 1/2
Hamburgo.....	106 1/2
Barcelona.....	102
Jamaica.....	120

## GRATIS

Este par de mancuerna para puños a cambio de 200 estampillas canceles apide correo; Rosario por 2,000-Pluma Fuentes, o'porfoo; lujoso Reloj por 10,000. Catálogo con muchos otros premios.

International Publishing Company  
Tucson, Ariz, U. S.A. — Apartado 903.

## Finca en venta

En Tacares de Grecia vendo una finca constante de once manzanas de café, cinco de caña, y potrero y monte. Tiene casa de habitación, y todo está en buen estado.

Para precio y condiciones, entenderse con

DOMINGO MONTOYA R.

50 varas al N. de La Tempestad.

## LOTERIA DEL ASILO CHAPUI

LISTA de los números que resultaron premiados en el sorteo

265, verificado el 10 de abril de 1910

Premio Mayor N.º. -01,237-10 000 colones

Con 20 aproximaciones de Cj 50-00 (10 anteriores y 10 posteriores)

00066..... 200	01289 .. 50	04647 ..... 40	09390..... 100	14933..... 40
00116..... 100	01290 .. 50	04668..... 40	09331..... 40	14984..... 40
00153..... 200	01291 .. 50	04743..... 40	09226..... 40	15005..... 40
00235..... 40	01292 .. 50	04771..... 40	10070..... 100	15045..... 200
00270..... 40	01293 .. 50	05119..... 40	10197..... 40	15279..... 40
01240..... 40	01294 .. 50	05179..... 40	10291..... 200	15793..... 40
Aproximaciones	01295 .. 50	05191..... 40	10361..... 40	15837..... 200
anteriores	01296 .. 50	05800..... 40	11023..... 40	15901..... 40
01277..... 50	01297 .. 50	06185..... 3000	11203..... 40	16209..... 40
01278..... 50	01300..... 100	06217..... 40	11208..... 40	16321..... 500
01279..... 50	01301..... 500	06324..... 100	12298..... 40	16394..... 40
01280..... 50	01302..... 100	06384..... 200	12382..... 1000	16572..... 40
01281..... 50	02079..... 40	06523..... 40	12382..... 1000	16572..... 40
01282..... 50	02197..... 40	06553..... 40	12382..... 1000	16883..... 40
01283..... 50	02380..... 40	07179..... 40	12659..... 40	16995..... 40
01284..... 50	02380..... 40	07180..... 40	12770..... 40	17366..... 40
01285..... 50	02549..... 40	07304..... 40	12858..... 40	17525..... 100
01286..... 50	02568..... 40	07422..... 40	13503..... 40	17821..... 40
01,287	02704..... 200	07422..... 40	14273..... 40	17911..... 40
10,000 colones	02846..... 100	07456..... 40	14362..... 40	18134..... 40
Aproximaciones	03179..... 40	08053..... 40	14362..... 40	19599..... 200
posteriores	04012..... 40	08835..... 40	14575..... 100	19682..... 100
01288..... 50	04544..... 40	09086..... 40	14649..... 40	19903..... 40

Además, 190 premios de \$ 20.00 cada uno a todos los números terminados en 87, a excepción del que ha obtenido el premio mayor, y 1800 premios de Cj 5.00 cada uno a todos los números terminados en 7, a excepción del que ha obtenido el premio mayor y de los que han obtenido premio de Cj 20.00 por las dos últimas cifras.

JUAN MONTALTO, Tesorero.

(viene de la primera página)

—¿Y por qué? ¿Es usted supersticioso?

—No, señor. Soy el maquinista que conducía el rápido 17 el día de la catástrofe del 24 de julio de 1894.

Habíamos partido de la estación de Lyon a la hora reglamentaria, y devorábamos el espacio desde hacia dos horas. El día había sido sofocante. En la plataforma de la máquina, a pesar de la velocidad de la marcha, el aire que nos azotaba era en extremo caliente.

De pronto, como si se hubiera hecho girar el botón de una lámpara eléctrica, todo se oscureció en el firmamento. No se veía ni una estrella.

En aquel momento dije al fogonero:

—¿Me parece que va a llover!

—Ya sería hora!—me contestó.

—¿No hay quien aguante este hornal! ¿Hay que tener mucho cuidado con las señales!

—Sí, ya lo sé.

Tardaba en llegar la lluvia; pero se acercaba la tormenta, en cuya misma dirección corríamos.

Ante nosotros, a cien metros de distancia relució un relámpago en el espacio, y aun flameaba ante mis ojos cuando resonó una terrible detonación, seguida de otra tan desgarradora, que cerró los ojos y caí de rodillas.

Permanecí así algunos segundos, perdida toda noción de las cosas, aturrido, aplastado, sumido en esa especie de sopor en que deben hallarse las gente después de un formidable puñetazo en la nuca.

Al fin recobré el sentido. Permanecí de rodillas, con la espalda apoyada en la pared de la plataforma. Traté de levantarme.

¡Imposible! Las piernas no obedecían a mi voluntad. Creí que me había roto algo en la caída. Sin embargo, no experimentaba ningún dolor. Quise ayudarme con las manos para levantarme. Pero mis brazos pendían inertes.

No sé qué sentimiento ó qué fuerza me impedía abrir los ojos. Corrimos a toda velocidad. La tormenta rugía aún; pero menos intensa y más lejana.

El recuerdo de mi oficio y el trabajo dispuso mi somnolencia, y sin comprender todavía por qué extraño fenómeno continuaba inmóvil, llamé a mi fogonero para que me ayudara a levantarme.

No obtuve contestación.

—¡Francisco! ¡Francisco! repetí gritando.

—¿Y nada! Entonces se apodó de mí una angustia mortal. ¡Tuve miedo! ¿Miedo de qué?

Abri los ojos, y lancé un rugido.

La plataforma estaba vacía. Mi fogonero había desaparecido.

En aquel segundo, con una rapidez y una claridad sorprendente, comprendí todo lo que había pasado desde que se oyó el trueno que me había hecho caer de rodillas.

El rayo había estallado sobre nosotros, matando a mi fogonero, que había ido a parar a la vía. Yo estaba completamente inutilizado por la parálisis. No hay palabras con que describir el terror que se apoderó de mí.

Abúñose de mi cerebro una idea espantosa. Detrás de mí dormían ó conversaban doscientos

vinjros; doscientos seres humanos arrastrados en vertiginosa carrera; doscientas personas que galopaban hacia la muerte, por que no disponían para conducir las, más que de un pingajo, de una cosa inerte y sin fuerzas, incapaz de extender un brazo: de un parafítico, en una palabra.

Por otra parte, mientras más privado de acción estaba mi cuerpo, más despierta estaba mi inteligencia.

Lo primero que ví fue el perfil del ví y los rieles sin fin que brillaban al resplandor de la luna.

La marcha del tren era desenfundada. Pasamos un túnel, en el que nos internábamos en un galope de huracán.

Pensé en que cuando no pudiese ser alimentada la caldera la máquina se detendría y podríamos salvarnos.

Me aseguré un tanto; pero mi tranquilidad duró muy poco tiempo.

Ví de pronto una cosa que me puso los pelos de punta. El disco de una estación inmediata estaba cerrado. La vía por donde yo iba no estaba libre. No sé cómo en aquel instante no me volví loco. Figúrese usted lo que puede pasar en el cerebro de un hombre que lanzado en una locomotora á más de cien kilómetros por hora, nota que un obstáculo impide el paso.

—Si no te detienes—pensaba yo—vas á estrellarte con todo tu tren. Para evitar esta horrible catástrofe, bastaría asir las palancas que están á cincuenta centímetros de tí. Pero no puedes hacerlo y serás testigo de una horrible tragedia, corriendo hacia un choque inevitable.

Quise cerrar los ojos y no pude. Adiviné cuál era el obstáculo antes de que se presentara á la vista. No me cabía la menor duda. Era un tren detenido que obstruía la vía. Distinguía su sombra y los focos de luz. No sé por

qué grite: "¡Socorro, socorro!" puesto que nadie podía oírme. Aproximábase el instante siniestro. Todo estaba muerto en mí, salvo la cabeza. Y esta se nutría de la espantosa vida de mis ojos, que percibían todos los ruidos por encima del ronquido de las ruedas; de mi voluntad, que meditaba órdenes descabelladas, como las que pudieran darse á un caudillo que trata de conducir á sus derrotadas tropas.

¡No faltaban más que quinientos metros! ¡No faltaban más que doscientos.....que ciento! ¡Un relampago!

Recobré el sentido bajo un montón de escombros. Oí espantosos gritos, y noté que la gente corría con linternas en las manos, en busca de los heridos, para prestarles el debido auxilio. Yo no sufría ni pensaba nada, ni pedía socorro. Entre dos metros que se cruzaban sobre mi cabeza, veía tan solo un pedazo de cielo muy puro, en el que temblaba una hermosa y brillante estrella, cuya presencia me distraía en aquellos terribles y angustiosos momentos.....

MAURICE LEVEL

## ¡No tirar sellos de correo usados porque valen dinero!

Compro toda clase de sellos de correos usados de Costa Rica á los mejores precios; en especial deseo sellos de la última y de la actual emisión.

No admito sellos que tengan el menor desperfecto ó sellos que no sean de uso postal.

Remito también en canje, correspondiente al valor de los sellos: relojes, cadenas, anillos, broches ú otros objetos de poco volumen, todos de superior calidad, según catálogo que envío gratuitamente á todo interesado.

Una brillante ocasión se presenta á las personas que al juntar 1000, 5000 ó hasta 30000 sellos pueden conseguir en canje un objeto útil ó de lujo, por el que tendrían que pagar un alto precio en Costa Rica.

Todo envío debe ser certificado para no exponerse á pérdidas.

Hans Naumann  
Dresden A1 (Alemania)

## La Borrachera no existe ya



Se manda gratuitamente una muestra de este Coza maravilloso.

Se puede tomar en café, té, leche, licor, cerveza, agua ó en alimentos, sin saberlo el bebedor.

TENGAN CUIDADO CON LAS FALSIFICACIONES! EL POLVO COZA SOLO ES EFICAZ CONTRA LA EMBRIAGUEZ.

El polvo Coza produce el efecto maravilloso de disgustar al borracho del alcohol (cerveza, vino, ajeno, etc.) Obra tan silenciosamente y con tanta seguridad que la mujer, hermana ó hija del bebedor, pueden administrárselo sin saberlo él y sin que se necesite decirle lo que determinó su cura.

El Polvo Coza ha reconciliado millares de familias, ha salvado millares de hombres del oprobio y del deshonor y les ha vuelto ciudadanos vigorosos y hombres de negocios muy capaces; ha conducido á más de un joven por el camino derecho de la felicidad, y prolongado muchos años de vida de ciertas personas.

La casa que posee este polvo maravilloso, envía gratuitamente, quien lo pida, un libro de testimonios y una muestra.

El polvo Coza es garantizado inofensivo.

El polvo Coza se encuentra en todas las farmacias y en los depósitos al pie indicados.

Los depositarios no dan muestras, más dan gratuitamente el libro de los testimonios á los que se presenten en su farmacia.

**COZA HOUSE,**  
76, Wardour Street,  
Londres 528, Inglaterra

Dep. en Alajuela: Botica del Mercado de Evaristo P. Fernández.

# Las PASTILLAS DE STOVAINE BILLON

son el Medicamento Especifico de las AFECCIONES de la BOCA GARGANTA LARINGE

(ESTOMATITIS, GENGIVITIS, AFTAS, DOLORES de GARGANTA, ANGINAS, AMIGDALITIS, LARINGITIS, FARINGITIS, ULCERACIONES y LARINGITIS TUBERCULOSA, TOS, cualquiera que sea su naturaleza.

Cosquilleo y picazon de garganta en todos los que abusan de sus cuerdas vocales: Oradores, Predicadores, Cantores, etc.

Inflamacion de la boca ó irritacion de la garganta de los Fumadores.

Ademas de su accion calmante superior á la de la Cocaine, de la cual no tiene los inconvenientes, la STOVAINE posee la ventaja de contribuir poderosamente á combatir las afecciones locales y activar la circulacion de la sangre.

Farmacia F. BILLON,  
46, rue Pierre-Charron, PARIS.

ASMA y GATARRO

Causados por las CIGARRILLAS ESPICADAS ó el POLVO

Opresiones, Tos, Reumas, Neuralgias

En todas las buenas Farmacias.

Por mayor: 20, rue St-Lazare, Paris.

Exhibir esta Firma sobre cada Cigarrillo.

## Gabinete Eléctrico Dental

DEL Dr. B. MARICHAL MORA CIRUJANO DENTISTA

Universidad N. de Colombia, Facultad Médica de Costa Rica y Universidad de la Habana

Montado con todos los adelantos más modernos, hace todas las operaciones de la boca por medio de la electricidad, sin peligro, con rapidez y seguridad.

Extracciones sin dolor mediante la anestesia general del Somnoformo, método del Dr. Rolland, de Paris.

Extracciones por la anestesia general se hacen bajo la inspección médica del Dr. To

Estérilización eléctrica de los instrumentos. Garantía en los trabajos.

Horario: 7 á 11 a. m.—1 á 4 p. m.—7 á 8 p. m.

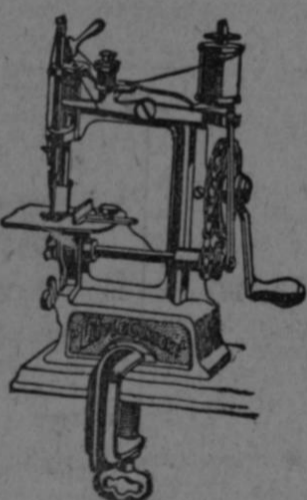
Calle de la casa de don Pepe Durán esquina S. E. del Parque Central.

## La "LITTLE COMFORT"

Máquina Automática de Coser á Mano.

El artículo doméstico más útil que se ha inventado. Es completamente capaz para hacer toda la ocatura necesaria en una familia. Es tan sencilla que es manejable por una niña. Debido á la cadena agregada á la rueda ésta gira tan rápida como una Máquina de Pedal.

Tiene Tensión automática patentada. Regulador de Puntada y Alimentador. Solicitas instrucciones en español que llegan cada semana.



Está finamente enriquecida. No se descompone fácilmente. Dura muchos años. Es perfectamente Portátil y Cómoda en los Viajes.

## NO ES UN JUGUETE.

1000 familias en los Estados Unidos de América hacen uso de ella. Cada máquina lleva un Paquete de Agujas de varios gruesos. PRECIO, \$5.00 ORO AMERICANO.

Envío de porte á todos los países que tienen convenio postal de paquetes con los Estados Unidos de América. Enviense giros sobre Nueva York ó cambio de giro internacional postal.

THE INTERNATIONAL COMMERCIAL COMPANY  
15-25 Whitehall St., New York.

Solicítanos un agente en cada ciudad. Escriban al mismo telegrama sobre losa 15-25.

## Establézcase en un negocio independiente

Podemos establecer en cada ciudad una persona en un negocio lucrativo que le pagará desde \$ 25.00 hasta \$ 50.00 oro americano pidanse condiciones y catálogos de nuestros productos de Novedades en Aluminio, Tarjeteros, Tarjetas, Postales, Bandejas, Artículos para Fumadores, Miniaturas, Espejitos de Bolsillo, Sellos Fotográficos, Retratos al Creyón, Sepias, Pastel, Billeteras y Portamonedas de Cuero, novedades para Anuncio, Novedades en Joyería Fotográfica, &. No de more en asegurar este lucrativo negocio. Todos nuestros impresos y correspondencia en castellano.

CONCORS & CO., Dpto. F  
230 North Ave., New Rochelle, N. Y., U. S. A.

## A los hacendados y plantadores

Si sus plantas ó árboles son dañados por insectos, escribanos dándonos completa información y si es posible, envíenos por correo, en paquete certificado, muestras de los insectos y de las hojas, ramas ó retoños que dañan. Sin cargo alguno indicaremos la manera de remediar el mal.

R. D. CORTINA COMPANY  
NY. 44 West. 34 th. Street,  
New York City.

Imprenta GREÑAS.  
NEUROSINE PRUNIER  
RECONSTITUYENTE GENERAL

## SURDERA

Si tiene Vd. algunos amigos que sufren de sordera, supuraciones del oído, ruidos en la cabeza, etc., dígalos que escriban á la Beebe Ear Drum Co., 15 Park Row, New York, mencionando este periódico, y se les enviará GRATIS instrucciones de cómo puede curarse por sí solo.

## Un Alimento Poderoso

EL Aceite de Hígado de Bacalao no contiene principios activos como pretenden algunos fabricantes de medicinas secretas.

Es un alimento como la leche, y los huevos, por ejemplo; y de la misma manera que á nadie que tenga que alimentarse con leche y con huevos se le ocurriría sustituir estos alimentos con cosas que se dijese contener sus principios activos, así aquellas personas que para nutrirse y engordar tienen por necesidad que tomar el Aceite de Hígado de Bacalao, deben de tomar el mismo aceite y no esos preparados secretos que se dicen estar compuestos de sus principios activos.

La parte nutritiva del aceite de hígado de bacalao, es decir, lo que hay en el aceite que fortalece y engorda, es la grasa especial que el aceite contiene en su combinación natural.

Es, por tanto, un error de los enfermos tomar botellas y más botellas de esos preparados que se anuncian como preparaciones sin sabor, compuestas de los principios activos del Aceite de Hígado de Bacalao, las que no contienen ni una sola gota del aceite y no son otra cosa que mezclas de substancias extrañas á él, en las cuales predomina el alcohol y que carecen en absoluto de todas las propiedades que han hecho del Aceite de Hígado de Bacalao el alimento más poderoso que existe.

Los enfermos atacados de Tisis, de Anemia, de Escrófula, Raquitismo y otras afecciones que exigen el uso continuado del Aceite de Hígado de bacalao, como alimento, deben siempre tomar

## La Emulsión de Scott

que está compuesta del aceite más puro y que ha sido recomendada por más de 35 años por todos los médicos del mundo como la única forma en que debe tomarse el Aceite de Hígado de Bacalao, por ser así mejor tolerado por el estómago, más digerible y más asimilable, y que permite el uso libre del Aceite de Hígado de Bacalao tanto en las estaciones frescas del año como en las de riguroso calor, sin perjuicio para las funciones digestivas del enfermo.

SCOTT & BOWNE, Químicos  
Nueva York



## SAINT-RAPHAEL

Vino fortificante, digestivo, tónico, reconstituyente, de sabor excelente, mas eficaz para las personas debilitadas que los ferruginosos y las quinas. Conservado por el método de M. Pasteur. Prescribese en las molestias del estómago, la clorosis, la anemia y las convalecencias; este vino se recomienda á las personas de edad, á las mujeres, jóvenes y á los niños.

AVISO MUY IMPORTANTE. — El único VINO auténtico de S. RAPHAEL, el solo que tiene el derecho de llamarse así, el solo que es legítimo y de que se hace mención en el formulario del Profesor BOUCHARDAT es el de M<sup>te</sup> CLEMENT Y C<sup>ia</sup>, de Valence (Drôme, Francia). — Cada Botella lleva la marca de la Unión de los Fabricantes y en el pescuezo un medallón anunciando el "CLETEAS". — Los demas son groseras y peligrosas falsificaciones.